



DOLNOŚLĄSKA  
OKRĘGOWA  
I Z B A  
INŻYNIERÓW  
BUDOWNICTWA

OKRĘGOWA KOMISJA KWALIFIKACYJNA

OKK.7131.7132-209/2010/11

Wrocław, dnia 01 czerwca 2011 r.

## DECYZJA

Na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 15 grudnia 2000r. o samorządach zawodowych architektów, inżynierów budownictwa oraz urbanistów (*Dz.U. z 2001r. Nr 5, poz. 42, z późn. zm.*), art. 13 ust. 1 pkt 1 i 2 i ust. 2, art. 14 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994r. Prawo budowlane (*Dz.U. z 2010r. Nr 243, poz. 1623, z późn. zm.*) i § 11 ust 1 pkt 1 rozporządzenia Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (*Dz.U. Nr 83, poz. 578, z późn. zm.*), w związku z art. 104 Kodeksu postępowania administracyjnego (*Dz.U. z 2000r. Nr 98, poz. 1071, z późn. zm.*)

### **Okręgowa Komisja Kwalifikacyjna DOIIB**

**n a d a j e**

**Panu**

**Fabian Ciastek**

magister inżynier z kierunku budownictwo  
urodzony dnia 6 lutego 1979 r. we Wrocławiu

### **UPRAWNIENIA BUDOWLANE**

**numer ewidencyjny 56/DOŚ/11**

**w specjalności konstrukcyjno-budowlanej  
do projektowania i do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń**

**Pan Fabian Ciastek** jest uprawniony:

W specjalności **konstrukcyjno-budowlanej** - na podstawie art. 12 ust. 1 pkt 1 i 2 i art. 13 ust. 3 i 4 ustawy Prawo budowlane, w związku z § 17 ust. 1 rozporządzenia Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie - do:

- projektowania obiektu budowlanego w zakresie sporządzania projektu architektoniczno-budowlanego w odniesieniu do konstrukcji obiektu,
  - sprawdzania projektów budowlanych i sprawowania nadzoru autorskiego,
  - kierowania budową lub innymi robotami budowlanymi w odniesieniu do konstrukcji obiektu oraz architektury obiektu,
  - kierowania wytwarzaniem konstrukcyjnych elementów budowlanych oraz nadzoru i kontroli technicznej wytwarzania tych elementów,
  - wykonywania nadzoru inwestorskiego,
  - sprawowania kontroli technicznej utrzymania obiektów budowlanych
- bez ograniczeń w zakresie w/w specjalności.**

Na podstawie § 15 w/w rozporządzenia Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie - uprawnienia niniejsze uprawniają do sporządzania projektów zagospodarowania działki lub terenu w zakresie specjalności konstrukcyjno-budowlanej.

## UZASADNIENIE

Okręgowa Komisja Kwalifikacyjna Dolnośląskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa we Wrocławiu na podstawie protokołów z postępowania kwalifikacyjnego oraz z przeprowadzonego egzaminu stwierdza, że Pan Fabian Ciastek posiada wymagane prawem: wykształcenie i praktykę zawodową oraz uzyskał pozytywny wynik egzaminu - konieczne do uzyskania uprawnień budowlanych w specjalności konstrukcyjno-budowlanej do projektowania i do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń.

### Pouczenie

1. Zgodnie z art. 12 ust. 7 w/w ustawy Prawo budowlane – podstawę do wykonywania samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie stanowi wpis, w drodze decyzji, do centralnego rejestru Głównego Inspektora Nadzoru Budowlanego oraz wpis na listę członków właściwej izby samorządu zawodowego, potwierdzony zaświadczeniem wydanym przez tę izbę, z określonym w nim terminem ważności.
2. Od niniejszej decyzji służy odwołanie do Krajowej Komisji Kwalifikacyjnej Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa w Warszawie, za pośrednictwem Okręgowej Komisji Kwalifikacyjnej DOIIB we Wrocławiu w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

### Otrzymują:

1. Pan Fabian Ciastek  
Ul. Zemska 18/23  
54-438 Wrocław
2. Okręgowa Rada Izby
3. Główny Inspektor  
Nadzoru Budowlanego
4. a/a



### Skład orzekający OKK

**DOLNOŚLĄSKA OKRĘGOWA  
IZBA INŻYNIERÓW BUDOWNICTWA**  
Prof. dr inż. Kazimierz Czaplinski  
Przewodniczący  
Okręgowej Komisji Kwalifikacyjnej

1. prof. dr inż. Kazimierz Czaplinski

2. inż. Elżbieta Suppan

3. mgr inż. Małgorzata Mikołajewska-  
Janiaczyk



**GLÓWNY INSPEKTOR  
NADZORU BUDOWLANEGO**

DSW/ORZ/600/5513/11  
MPI

Warszawa, 2011-09-05

**DECYZJA**

Na podstawie art. 12 ust.7 i art. 88 a ust. 1 pkt 3 lit. a ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz. U. z 2010 r. Nr 243, poz. 1623, z późn. zm) oraz art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071, z późn. zm.),

**FABIAN CIASTEK**  
**magister inżynier**

uprawniony na mocy decyzji

Okręgowej Komisji Kwalifikacyjnej Dolnośląskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa

z dnia 01.06.2011 r. znak OKK.7131.7132-209/2010/11

uprawnienia budowlane numer ewidencyjny 56/DOŚ/11

do wykonywania samodzielnej funkcji technicznej w budownictwie

w specjalności konstrukcyjno-budowlanej

obejmującej projektowanie i kierowanie robotami budowlanymi

bez ograniczeń

w zakresie określonym w powyższej decyzji

**został wpisany**

**DO CENTRALNEGO REJESTRU OSÓB POSIADAJĄCYCH UPRAWNIENIA BUDOWLANE  
pod pozycją 4969/11/U/C**

Decyzja niniejsza jako uwzględniająca w całości żądanie strony, zgodnie z art. 107 § 4 Kpa, nie wymaga uzasadnienia.

Strona może wystąpić na podstawie art. 127 § 3 Kpa z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy w terminie 14 dni od daty doręczenia decyzji.

Ostateczna decyzja o wpisie do centralnego rejestru, o którym mowa w art. 88a ust 1 pkt 3 lit. a, stanowi podstawę do wykonywania samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie. Ponadto z uwagi, iż niniejsza decyzja uwzględnia w całości żądanie strony, na podstawie art. 130 § 4 Kpa, podlega wykonaniu przed upływem terminu do wystąpienia strony z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

**Otrzymują:**

1. Pan Fabian Ciastek  
ul. Zemska 18/23  
54-438 Wrocław
2. Dolnośląska Okręgowa Izba  
Inżynierów Budownictwa
3. aa



z upoważnienia  
GLÓWNEGO INSPEKTORA NADZORU BUDOWLANEGO  
ZASTĘPCA DYREKTORA DEPARTAMENTU SKARG I WNIOSKÓW  
*Tomasz Osiecki*





*Jacek Roenig, MA*

Sworn Translator of the English Language  
71-087 Szczecin, ul. Derdowskiego 30/1  
T. +48 91 333 20 99; Mob. + 48 500 052 899;  
tlumacz-szczecin@home.pl; http:// tlumacz-szczecin.pl

CERTIFIED TRANSLATION FROM POLISH

*Headed paper and logo:*

Lower Silesian Regional Chamber of Civil Engineers  
Regional Qualification Committee  
OKK.7131.7132-209/2010/11

Wrocław, dated: 1<sup>st</sup> June 2011

**DECISION**

On the basis of Article 24 paragraph 1 (2) of the Act on Trade Self-Governments of Architects, Civil Engineers and Town Planners (Polish Journal of Laws of 2001, No. 5, Item 42, as subsequently amended), and Article 13 paragraph 1(1-2) and paragraph 2, Article 14 paragraph 1(2) of the Building Law Act of July 7, 1994 (Polish Journal of Laws of 2010, No. 243, item 1623, as subsequently amended), and Article 11 paragraph 1 of the regulation issued by the Minister of Transportation and Construction on April 28, 2006 - regarding independent technical functions in construction (Polish Journal of Laws, No. 83, Item 578, as subsequently amended) in connection with Article 104 of the Code of Administrative Procedure of June 14, 1960 (Polish Journal of Laws of 2000, No. 98, Item 1071, as subsequently amended)

**The Regional Qualification Committee  
of the Lower Silesian Regional Chamber of Civil Engineers**

**hereby states that**

**Mr. Fabian Ciastek**

Master of Science, Engineer, faculty of Civil Engineering

Born on 6<sup>th</sup> February 1979 in Wrocław,

is granted

**CERTIFICATE OF COMPETENCE IN CIVIL ENGINEERING (CHARTERSHIP)**

No. 56/DOŚ/11

**in structural/civil design and construction including design and management of construction works  
without limitations**

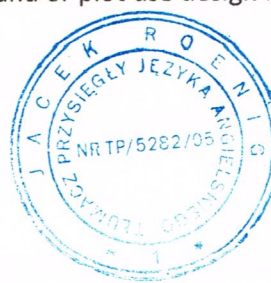
**Mr Fabian Ciastek,**

within a range of structural/civil design engineering and construction – on the grounds of Article 12 paragraph 1(1-2) and Article 13 paragraph 3 and 4 of the Building Law Act in connection with Article 17 paragraph 1 of the regulation issued by the Minister of Transportation and Construction on April 28, 2006 regarding independent technical functions in construction, is licensed to conduct:

- Designing of a civil structure in the scope of performing architectural and construction design in relation to the construction;
- Checking the construction designs and performing project architect's supervision;
- Managing a construction site or other construction works in relation to the construction of structure and architecture of structure;
- Managing the production of structural components and performing supervision and technical monitoring over the fabrication of such components.
- Providing Client's supervision;
- Performing technical control and maintenance status of civil engineering structures

**without limitations within the aforementioned specialization.**

Pursuant to § 15 of the aforementioned regulation of the Minister of Transport and Civil Engineering of 28<sup>th</sup> April 2006 regarding independent technical functions in civil engineering – this certificate of competence allows to perform land or plot use design in the scope of construction and building specialization.



## SUBSTANTIATION

Regional Certifying Board / Qualification Committee of Lower Silesian Regional Chamber of Engineers in Wrocław, on the basis of qualification procedure reports and the exam carried out, states that Mr Fabian Ciastek has the required by law education and professional experience and he successfully passed an exam, which was required to obtain the certificate of competence in civil engineering in designing and managing construction works without limitations.

## INSTRUCTION

1. Pursuant to Art. 12 Paragraph 7 of the above mentioned Act of Building Law, the basis for performing independent technical functions in civil engineering shall be an entry into the central register maintained by the Chief Inspector of Building Supervision, made by way of a decision, as well as an entry into the members list of a relevant local chamber of the trade self-government, confirmed in the certificate issued by that chamber, with a restricted validity term specified therein.

2. This decision may be appealed against to the National Qualification Commission of the Polish Chamber of Civil Engineers in Warsaw through the Regional Certifying Board / Qualification Committee of the Lower Silesian Regional Chamber of Civil Engineers in Wrocław, within 14 days of its service.

Copies to:

1. Mr. Fabian Ciastek, ul  
Zemska 18/23, 54 – 438  
Wrocław
2. Regional Chamber of Civil  
Engineers
3. Chief Inspector of Building  
Supervision
4. File

*[Round seal with the state emblem in its  
centre and the following inscription in the  
rim]:*

Lower Silesian Regional Chamber of Civil  
Engineers

Adjudication panel

*[Stamped and signed]:*

Lower Silesian Regional Chamber of  
Civil Engineers

*/-/ [illegible signature]*

Prof. Kazimierz Czapliński, PhD, Eng  
Chairman of the Regional Certifying  
Board / Qualification  
Committee

1. Prof. Kazimierz Czapliński, PhD,  
Eng
2. Elżbieta Suppan, BSc *[illegible  
signature]*
3. Małgorzata Mikołajewska-  
Janiaczyk, MSc, Eng *[illegible  
signature]*

Repertory No. 332/2012/A

I, the undersigned Jacek Roenig, sworn translator of the English language in Szczecin, duly registered under No. : TP 5282/05, do hereby certify that to the best of my knowledge the foregoing is a true and exact translation of the original document presented to me in Polish.

In witness whereof I have hereunto set my hand and seal this 28<sup>th</sup> day of August 2012.





*Jacek Roenig, MA*

Sworn Translator of the English Language  
71-087 Szczecin, ul. Derdowskiego 30/1  
T. +48 91 333 20 99; Mob. + 48 500 052 899;  
tlumacz-szczecin@home.pl; http:// tlumacz-szczecin.pl

CERTIFIED TRANSLATION FROM POLISH

(Picture of the state emblem of the Republic of Poland appears)

General Inspector of Building Control (*Główny Inspektor Nadzoru Budowlanego*)

DSW/ORZ/600/5513/11

Warsaw, 05/09/2011

MPI

DECISION

On the basis of Article 12 paragraph 7 and Article 88a paragraph 1(3 a) of the Building Law Act of July 7, 1994 (Polish Journal of Laws of 2010, No. 243, Item 1623, as subsequently amended), and Article 104 of the Code of Administrative Procedure of June 14, 1960 (Polish Journal of Laws of 2000, No. 98, Item 1071, as subsequently amended)

FABIAN CIASTEK

magister inżynier (Master of Science, Engineer)

entitled by virtue of the decision

of Lower Silesian Chamber of Civil Engineers

of 1<sup>st</sup> June 2011, reference OKK.7131.7132-209/2010/11

Building Design License (Chartership) number 56/DOS/11

to perform independent technical functions in the building industry

in the specialization of structural/civil design and construction

including design and management of construction works without limitations

within the scope defined by the said decision

was entered into

THE CENTRAL REGISTER OF PEOPLE WITH BUILDING DESIGN LICENCE (CHARTERSHIP)

under the number 4969/11/U/C

As this decision fully reflects the demands of the party, according to Article 107 paragraph 4 of the Code of Administrative Procedure (CAP), there is no need to provide a justification for the decision.

According to Article 127 paragraph 3 of the CAP the party may request to have the case reviewed within fourteen days of service of the decision.

The final decision on being entered into the central register referred to in Article 88a paragraph 1(3 a) shall constitute the basis for performing independent technical functions in building industry. Furthermore, due to the fact that this decision fully reflects the demands of the party, according to Article 130 paragraph 4 of the CAP, it is enforceable before expiry of the deadline for the request of the party to have the case reviewed.

*[Stamped and signed]:*

On behalf of

Chief Inspector of Building Supervision

/-/ Tomasz Osiecki

Deputy Director of Petitions and Complaints Department

Copies to:

1. Mr. Fabian Ciastek, ul Zemska 18/23, 54 – 438 Wrocław
2. Lower Silesian Regional Chamber of Civil Engineers
3. File

*[Round seal with the state emblem in its center and the following inscription in the rim]:*

General Office of Building Control No. 1

Repertory No. 330/2012/A

I, the undersigned Jacek Roenig, sworn translator of the English language in Szczecin, duly registered under No. : TP 5282/05, do hereby certify that to the best of my knowledge the foregoing is a true and exact translation of the original document presented to me in Polish.

In witness whereof I have hereunto set my hand and seal this 28<sup>th</sup> day of August 2012.

